

Marco Berisso



Cacciatore
di Anime
[remix]

ZONA
level48

© 2015 Editrice ZONA

È VIETATA

**ogni riproduzione e condivisione
totale o parziale di questo file
senza formale autorizzazione dell'editore.**

Cacciatore di Anime (remix)

di Marco Berisso

ISBN 978-88-6438-558-7

Collana Level 48

© 2015 Editrice ZONA snc

Corso Buenos Aires 144/4 - 16033 Lavagna (Ge)

infoline: 338.7676020 / email: info@editricezona.it

pec: editricezonasnc@pec.cna.it

web: www.editricezona.it - www.zonacontemporanea.it

progetto grafico: Serafina - serafina.serafina@alice.it

immagine di copertina: progetto di Marta Ferrarini,

foto di Alessia Ragaiolo

Stampa: Digital Team - Fano (PU)

Finito di stampare nel mese di maggio 2015

Marco Berisso

CACCIATORE DI ANIME
(remix)

ZONA

Indice

I		9
	Y	11
	Martha, these lines are for you	12
II		13
	Sotto la Via Lattea	15
	In un angolo in un film	16
	La scatola	17
	Non ricordo niente	18
	<i>in questi richiami ricami in questi echi</i>	19
III		21
	La volontà del mio amore	23
	Pensandoti	24
	Un'altra volta	25
	Nel mattino	26
	Prima della guerra	27
	Dopo tutta questa notte	28
	<i>ricostruire i frammenti segnalare le strade</i>	29
IV		31
	Il Tuo Fuoco	33
	Oh!	34
	Rose	36
	Mirabile meraviglia	37
	Linea rossa	38
	<i>sommerso</i>	39

V	41
Voce	43
Mulinelli	44
Sezioni 17-24	45
Fiori neri	46
Lupi	47
Dovunque	48
Onde	49
<i>Il marinaio e l'amazzone</i>	50
VI	51
Reset	53
VII	57
Domani di nuovo	59
Beverly Hills	60
In auto	61
Impero delle falsità	62
Non importa	63
Lo vedo	64
<i>è come scrivere in circoli sulla sabbia</i>	65
VIII	67
Tutti Quei Fiori (e ancora scuse)	69
Che l'estate si sfaldi	70
Un modo di parlarti	71
Nota	73

per Marta
with these fragments

I

Y

combatterà per noi
mangiando vitamine
da sola contro il male
(lo so che li può battere)

ha istruito il suo corpo
e lotterà per me
con tutte le sue forze
(lo so che li può battere)

lo so che non ci credono
che lotterai per me
con tutte le tue forze

lo so che loro non mi mangeranno
mai

Martha, these lines are for you

scherziamo insieme a proposito
dei set televisivi,
sono loro il buco della gola dell'inferno

fai in modo di andare dove vuoi andare
fai in modo di volere quel che non puoi avere

ma

sono uno strano tipo di amante
che vive mille vite di riflesso

un piccolo ordine
una piccola grazia

un eroe con mille facce
con mille vite di riflesso

fai in modo di andare dove vuoi andare
fai in modo di volere quel che non puoi avere

ma

oh marta
questi versi sono per te

II

Sotto la Via Lattea

c'era il vuoto, un respiro che svaniva
insieme con la luce,
fascino senza amore, tende abbassate,
nessuna possibilità
di parlare,

quando qualcosa di lucido e bianco
ti ha portata qui contro ogni attesa

sapevo cosa cercavi e sai
cos'hai trovato

stanotte sotto la via lattea

Nota

Questo libro è il frutto dell'incrocio di varie intenzioni e strategie coincidenti. Per prima cosa volevo scrivere un libro di poesie: non raccogliere delle poesie già scritte, quindi, ma costruire una struttura che avesse una forma di coerenza interna. Poi volevo che fosse un libro di poesie d'amore: e perciò, proprio perché voleva essere un libro con una coerenza interna, che si presentasse come una specie di canzoniere che di questo amore raccontasse in qualche modo la storia (o almeno alludesse a essa).

Per darmi un punto di partenza che mi permettesse di rendere concreto questo libro ho pensato di utilizzare una serie di canzoni pop-rock che, in un qualche modo del tutto soggettivo, mi sembrassero significative. Questo naturalmente non è una novità. Già negli anni Ottanta Lorenzo Durante, Gabriele Frasca, Marcello Frixione e Tommaso Ottonieri hanno messo insieme una serie di riscritture da *Beat* dei King Crimson, poi a fine anni Novanta lo stesso Ottonieri ha scritto un libro intitolato *Elegia sanremese* (e poesie da Sonic Youth, Laurie Anderson, Public Enemy sono anche in *Contatto*). All'inizio del decennio successivo Raul Montanari, Aldo Nove e Tiziano Scarpa hanno riscritto e reinterpretato una serie di pezzi musicali nel loro *Nelle galassie oggi come oggi*, e a metà del decennio scorso è uscito il libro di Vincenzo Bagnoli *33 giri stereo LP*. Insomma, un'eventuale storia delle intersezioni tra musica *popular* e poesia avrebbe già a propria disposizione una serie considerevole di lemmi (e molti ne dimentico di sicuro in questo momento). Quello che però mi interessava, in questo caso, non era interpretare i pezzi di partenza, prendere spunto da loro per delle riscritture o delle digressioni da; mi interessava, semmai, citarli proprio,

direttamente. Questo comporta che praticamente la quasi totalità delle parole e delle immagini di questo libro sono già tutte nei testi di partenza (a parte le quattro poesie senza titolo che prendono avvio da pezzi strumentali – o, in un caso, da un pezzo cantato in una lingua per me incomprensibile –). Queste poesie, insomma, sono in qualche modo un *cut-up* o un centone. Il materiale di partenza è stato fatto a pezzi, rimiscolato, magari ritoccato grammaticalmente (con qualche cambio di soggetto, l'omissione o l'inserzione di un avverbio e così via). È stato rimixato, insomma, appunto.

Questo libro quindi (e chiedo scusa in anticipo dell'affermazione un po' paradossale e persino, lo riconosco, impudente) è anche un parente di quel libro di sole citazioni che sognava Benjamin. Sia chiara una cosa: io sono convinto senza alcun dubbio che Dante sia un oggetto enormemente più degno di studio e lettura di qualsiasi testo di canzone e non ho mai sopportato il raffinato snobismo becero di coloro che propagandano il contrario (lo sappiano o no costoro – e se non lo sanno è anche peggio – la polemica contro la cultura alta è ormai una polemica radicalmente fascista che lascio loro volentieri). Soltanto che qui avevo voglia di sfruttare dei materiali meno impegnativi e meno riconoscibili (o per nulla riconoscibili), meno letterariamente connotati, che mi permettessero di agire liberamente nella riscrittura. Tanto più che mi son dato l'obbligo di scegliere solo testi in inglese: così la riscrittura iniziava già dalla traduzione (che non è mai stata fedele e, anzi, a volte è volutamente 'sbagliata') e diventava quindi una specie di esercizio di variazione al quadrato.

Questo libro, alla fine, è anche un gioco: volevo poter scrivere parole a volte molto usurate travestendole letterariamente, volevo provare scelte ritmiche diverse da quelle che avevo usato in passato e che potessero anche essere differenti da una poesia all'altra. Volevo crearmi

una mini-enciclopedia di stili lirici, per così dire. E poi lo si può pure usare come libro di indovinelli: questo è il motivo per cui non ho fornito (tranne casi rarissimi, ma ho cercato di occultare tutto quel che potevo) le tracce per riconoscere i testi di partenza (anche se per un po' l'idea mi ha tentato).

Un'ultima cosa riguarda il titolo, *Cacciatore di Anime* (che è, come tutto il resto, un po' ambiguo): da una parte allude al lavoro di ricostruzione di questa storia d'amore attraverso il recupero dei vari «frammenti dell'anima» che l'hanno formata, dall'altra è anche traduzione/trascrizione di *SoulSeek*, un diffuso programma *peer-to-peer* per lo scambio di files musicali.

agosto 2011-marzo 2015

www.editricezona.it
info@editricezona.it



Questo libro è un canzoniere d'amore.
Questo libro è fatto (quasi) solo di citazioni.
Questo libro è un remix di testi di canzoni:
notissime, meno note, sconosciute.
Questo libro è una mini-enciclopedia di forme liriche.
Questo libro, naturalmente, è anche un gioco.

**ricorda la volontà del mio amore
la forza di volontà del mio amore**

**stretti contro un muro
nel ghiaccio e nel calore
delle nostre mani
e delle nostre lingue**

Marco Berisso insegna filologia italiana all'Università di Genova. Negli anni Novanta, insieme a Piero Cademartori e Paolo Gentiluomo, ha fondato e diretto la rivista "Altri Luoghi". Ha fatto parte del Gruppo 93. Per ZONA ha diretto dal 1998 al 2003 la collana "Azione poetica". Ha pubblicato il romanzo *Il verbale* (Roma, 2000) e la raccolta di poesie *Annali* (Salerno-Milano, 2002).

euro 10

ISBN 978 88 6438 558 7



9 788864 385587